

Date	English		French	
	Question	Answer	Question	Réponse
January 18, 2021 / 18 janvier 2021	How do we obtain the necessary facility clearance as required for the TC project work and what would be the timeline to obtain the clearance?	Clearance of the facility is done through an onsite inspection performed by CISD once the contract is awarded. The facility must already have Document Safeguarding designation before that will be done. The timeline is determined both by CISD workload and by the preparation that the company does. It can be faster if the company has had this type of assessment before but each contract requires the site visit.	Comment pouvons-nous obtenir l'attestation de sécurité d'installation requise aux fins du projet de Transports Canada (TC) et quel est le délai pour obtenir cette attestation?	L'attestation de sécurité d'installation est établie au moyen d'une inspection sur place réalisée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) après l'adjudication du contrat. Une cote de protection des documents doit avoir été attribuée à l'installation au préalable. Le délai dépend de la charge de travail de la DSIC et de la préparation de l'entreprise. Une attestation peut être obtenue rapidement si cette dernière a déjà fait l'objet de ce type d'évaluation dans le passé, mais chaque contrat nécessite une visite sur place.
	Can we submit a response to this RFP without the level of clearance that is required in the SRCL?	Yes, but clearance for personnel and document safeguarding must be in place before the contract award and this could cause delays	Pouvons-nous répondre à la présente demande de propositions (DDP) sans détenir la cote de sécurité exigée dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité?	Oui, mais l'attestation de sécurité relative au personnel et à la protection des documents doit être établie avant l'adjudication du contrat, ce qui peut causer des retards.
	Would our US employees be eligible to work on this assignment, were we awarded the work?	Only if they have Canadian clearance in place and are able to perform the work in Canada (i.e. not from a location outside of Canada).	Nos employés des États-Unis seraient-ils admissibles à travailler sur ce projet, si nous obtenions le contrat?	Seulement s'ils détiennent une attestation de sécurité canadienne et s'ils peuvent exécuter les travaux au Canada (et non à partir d'un lieu situé à l'extérieur du Canada).
January 15, 2021 / 15 janvier 2021	Would you be able to communicate the overall budget that Transport Canada has allocated to this RFP? I see that it has set a LOE of 560 person days, but if you have a \$ amount/limit that would be useful?	An overall budget shall not be provided for this RFP. Bidders are to provide their cost to complete the work, based on the information provided in the RFP.	Seriez-vous en mesure de transmettre le budget global que TC a alloué à cette DDP? Je vois que le niveau d'effort est de 560 jours-personnes, mais si vous pouviez nous fournir un montant/une limite en \$, cela nous serait très utile.	Un budget global pour la présente DDP ne sera pas fourni. Les soumissionnaires doivent indiquer leur coût d'exécution des travaux, en fonction des renseignements fournis dans la DDP.
	Are you looking for bids that cover all of the key objectives/taskings or are you open to bids that cover some aspects of the taskings / most aspects?	For a bid to be compliant it would need to meet all the mandatory criteria and the minimum points for the technical criteria.  Bids must cover all of the tasks documented in the RFP. Bidders are permitted to partner or sub-contract parts of the RFP, subject to subcontractors and partners meeting the requirements stated in the RFP (e.g. security).	Les soumissions doivent-elles couvrir l'ensemble des objectifs et des tâches clés ou si elles peuvent viser seulement une partie/la majeure partie des tâches?	Pour qu'une soumission soit conforme, elle doit respecter tous les critères obligatoires et obtenir le minimum de points requis pour les critères techniques.  Les soumissions doivent couvrir toutes les tâches documentées dans la DDP. Les soumissionnaires sont autorisés à travailler en partenariat ou à sous-traiter certaines parties de la DDP, sous réserve que les sous-traitants et les partenaires respectent les exigences énoncées dans la DDP (p. ex. sécurité).
	The Point Rated Technical Criteria R1, pages 56-67, of the RFP states "For the purpose of preparing the project plan, the bidder is to assume a contract award date of Feb. 1, 2021". Would the crown consider changing this date to a date following the solicitation closing date?	Bidders may use March 15, 2021 as a starting date for the purpose of responding to this criterion.  The actual project start date will be revised upon contract award (expected in March 2021).	Conformément aux critères techniques cotés R1, pages 56 à 67 de la DDP : « Aux fins de la préparation du plan du projet, le soumissionnaire doit fixer la date d'adjudication du contrat au 1 <sup>er</sup> février 2021 ». L'État envisagerait-il de reporter cette date après la date de clôture de la demande de soumissions?	Les soumissionnaires peuvent fixer la date de début des travaux au 15 mars 2021 pour répondre à ce critère.  La date réelle de début du projet sera modifiée après l'adjudication du contrat (prévue en mars 2021).
	As per Part 3 – Bid Preparation Instructions, page 7 of the RFP, Bidders are instructed to submit their response in three separate documents: Section I: Technical Bid Section II: Financial Bid	The security requirement information should be included in Section III: Certifications not included in the Technical Bid.	Conformément à la Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions, page 7 de la DDP, les soumissionnaires sont tenus de fournir leur réponse dans trois documents distincts : Section I : Soumission technique	Les renseignements concernant les exigences relatives à la sécurité doivent être fournis à la Section III : Attestations non comprises dans la soumission technique.

VERSION: 1

2021-01-18

NUMÉRO DE DOCUMENT : 17184890

	<p><i>Section III: Certifications not included in the Technical Bid.</i></p> <p><i>On page 8 of the RFP the Bid Preparation Instructions list <b>Section IV: Additional Information</b>, followed by a list of security requirements. Please clarify if bidders are asked to submit Section IV: Additional Information or if the substantiation to the security requirements should be included in Section III: Certifications.</i></p>		<p><i>Section II : Soumission financière</i></p> <p><i>Section III : Attestations non comprises dans la soumission technique.</i></p> <p><i>À la page 8 de la DDP, les instructions pour la préparation des soumissions incluent la <b>Section IV : Renseignements supplémentaires</b>, suivie d'une liste des exigences relatives à la sécurité. Veuillez clarifier si les soumissionnaires doivent inclure la Section IV : Renseignements supplémentaires ou si une justification des exigences relatives à la sécurité doit être fournie à la Section III : Attestations.</i></p>	
January 14, 2021 / 14 janvier 2021	We respectfully request consideration of extending the response date - beyond Feb 15th. Given the exceptional challenges facing all organizations in early 2021, from federal institutions to private entities, we would suggest that a short extension may provide innumerable benefits to the solution being solicited from industry. Your consideration of this request is much appreciated.	<a href="#">At this time Transport Canada will not be extending the closing date for this solicitation.</a>	Nous vous prions de bien vouloir envisager de reporter la date limite après le 15 février. Compte tenu des défis exceptionnels auxquels toutes les organisations font face en ce début d'année, des institutions fédérales aux entités du secteur privé, nous croyons qu'une courte prolongation pourrait procurer de très nombreux avantages relativement à la solution demandée par l'industrie. Votre examen de cette demande est très apprécié.	<a href="#">Pour le moment, TC n'envisage pas de reporter la date de clôture de cette demande de soumissions.</a>

VERSION: 1